CITIZEN®

Model No. AN0＊＊＊ / Cal. No. 051＊,0540,0560

- INSTRUCTION MANUAL
- BETRIEBSANLEITUNG
- MANUEL D'INSTRUCTIONS
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MANUALE DI FUNZIONAMENTO
- MANUAL DE INSTRUÇÕES
- 説明書
- 说明书

Eco-Drive®

CTZ-B6746

Obrigado por adquirir este relógio Citizen.
Antes de utilizar o relógio, leia atentamente este manual de instruções para assegurar o uso correto.
Depois de ler o manual, guarde-o em um lugar seguro para futuras consultas.

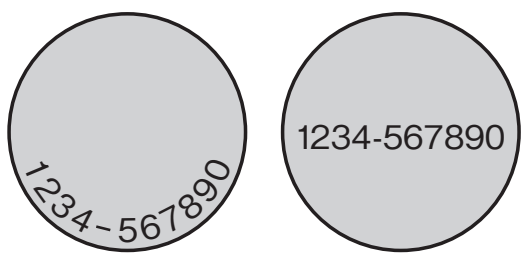
■ Antes de utilizar o relógio

Este manual de instruções explica o uso dos calibres 051*, 051C, 0540 e 0560.
Confira o número do calibre do seu relógio seguindo as instruções abaixo.

Para verificar o número do mecanismo

Há um número gravado na parte posterior da caixa. (Figura à direita)
Os primeiros 4 dígitos do número representam o número do mecanismo do relógio.
No exemplo à direita, “1234” é o número do mecanismo.

Exemplo da posição da gravação



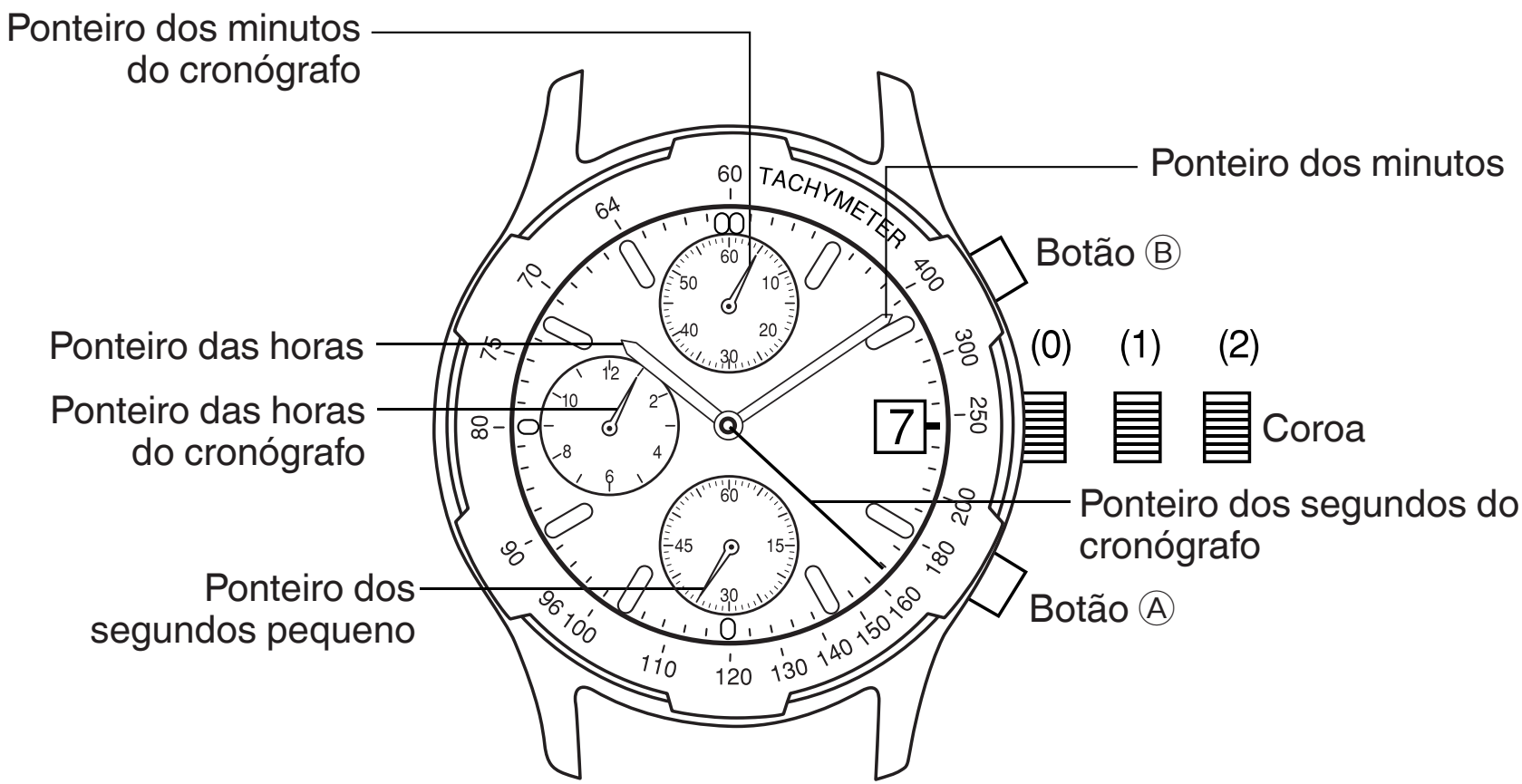
A posição da gravação pode diferir dependendo do modelo do relógio.

S U M Á R I O

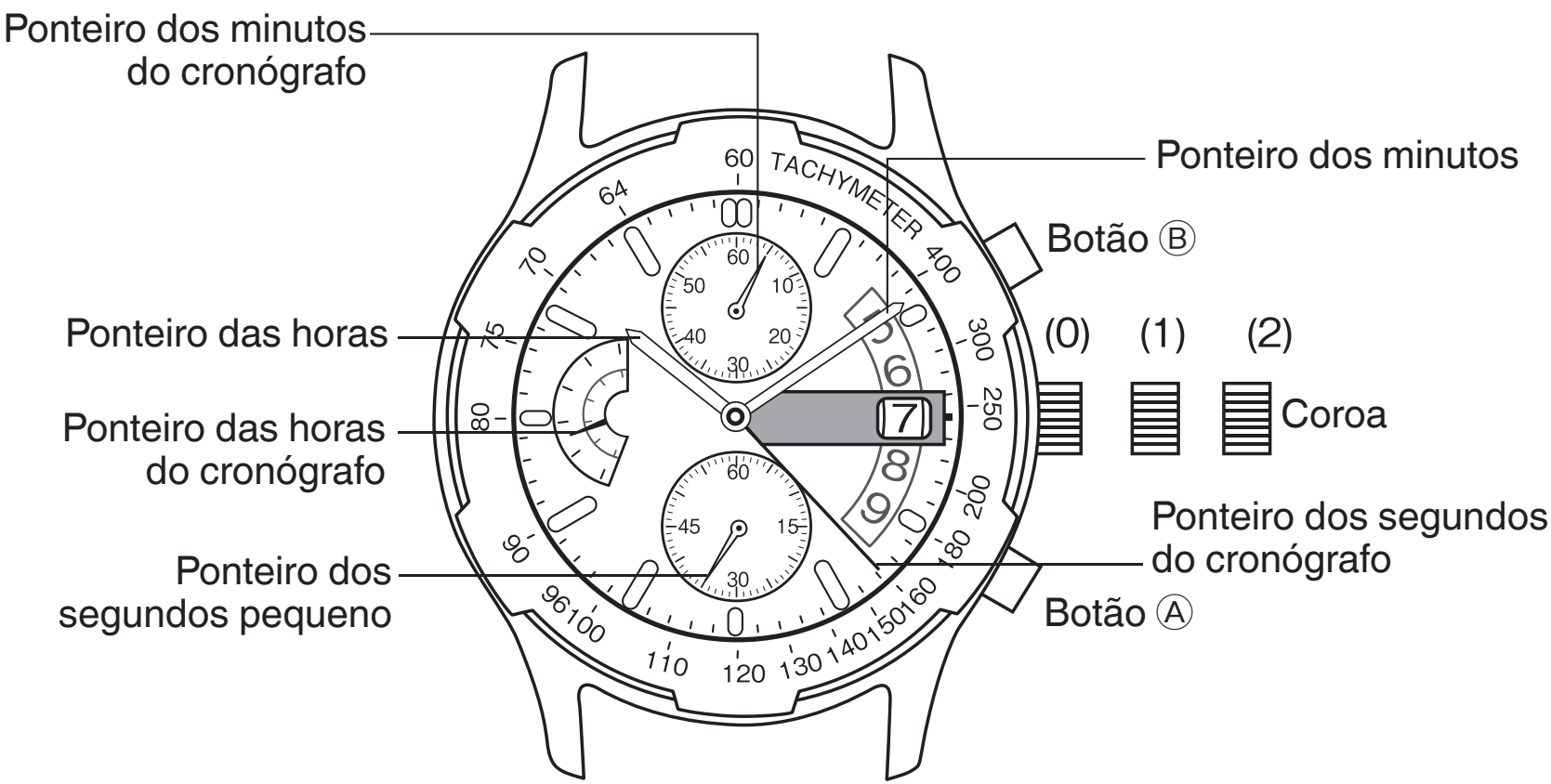
■ **Antes de utilizar o relógio**.....1
■ **Principais componentes**
Calibre 051* 3
Calibre 051C 4
Calibre 0540.....5
Calibre 0560.....6
■ **Definição do relógio**
Calibre 051*/051C.....7
Calibre 0540.....8
Calibre 0560.....9
■ **Definição da data**
Calibre 051*/051C/0540/0560.....10
■ **Operação do cronógrafo**
Calibre 051* 11
Calibre 051C 12
Calibre 0540.....13
Calibre 0560.....14
■ **Ajuste do cronógrafo**
Calibre 051*/051C/0540.....16
Calibre 0560.....18
■ **Precauções**.....20
■ **Manutenção**.....26
■ **Manipulação da pilha** 27
■ **Informações** 28
■ **Tacômetro**.....29
■ **Especificações**.....30

■ Principais componentes

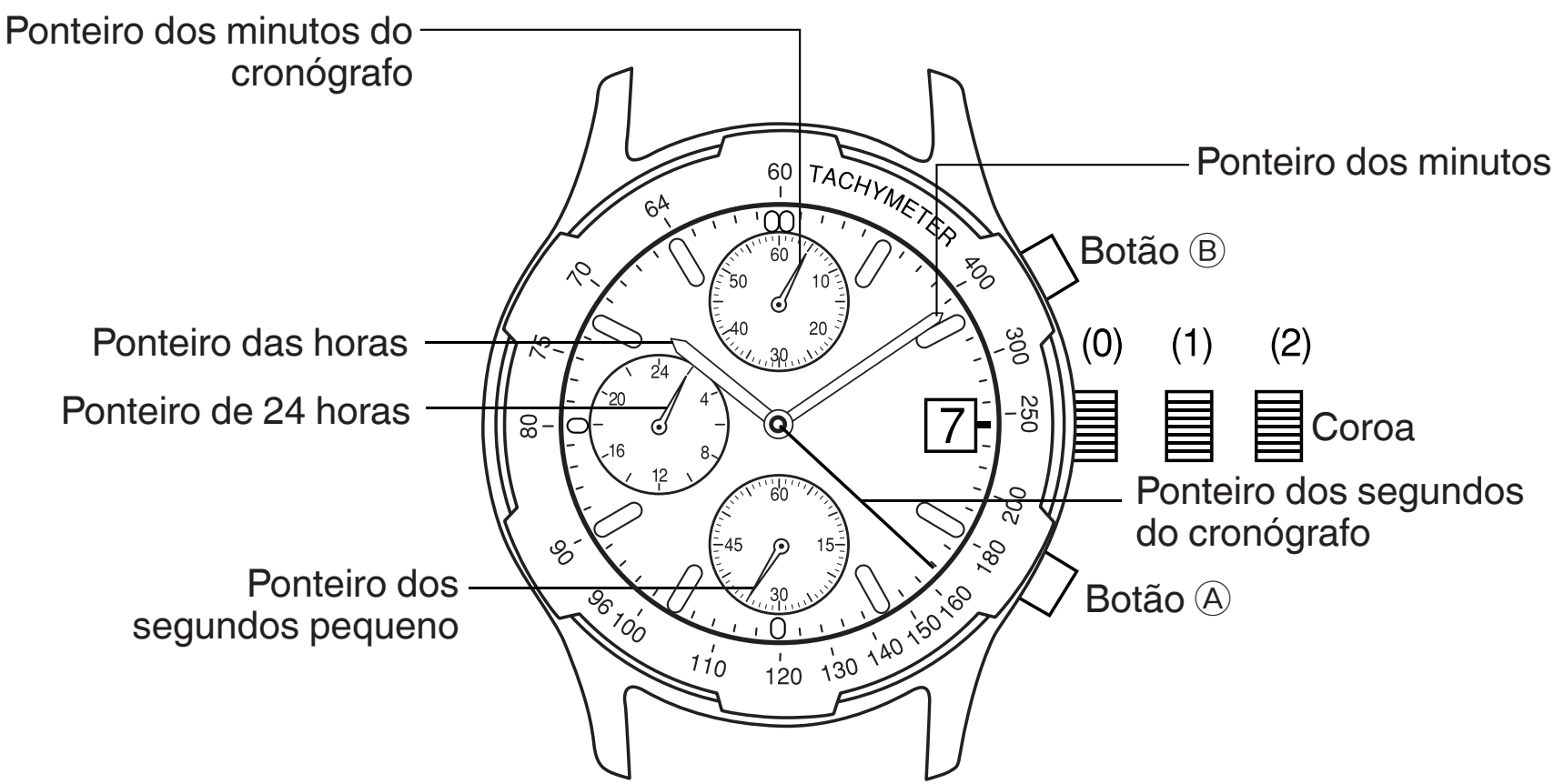
051*



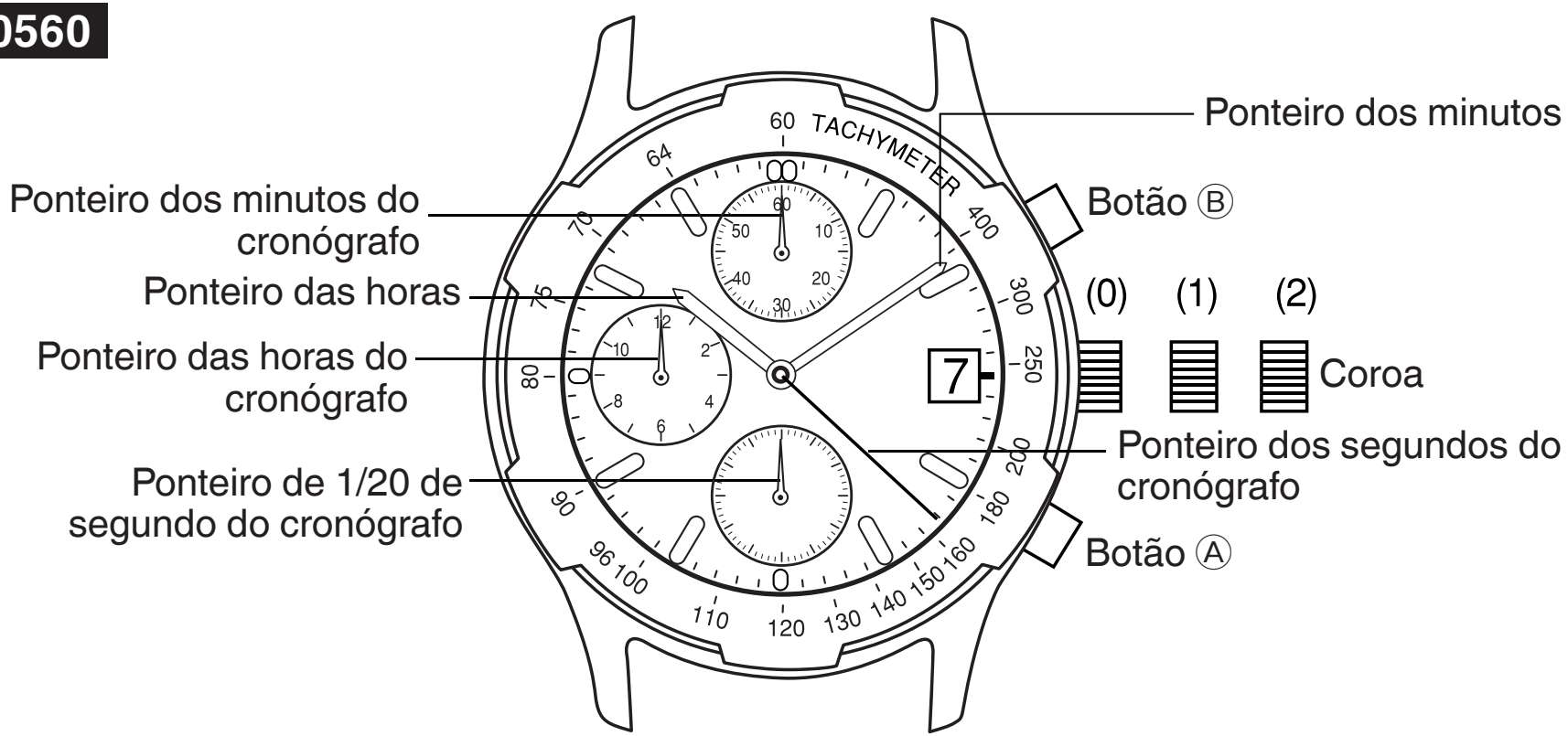
051C


Ponteiro dos minutos do cronógrafo
Ponteiro das horas
Ponteiro das horas do cronógrafo
Ponteiro dos segundos pequeno
Ponteiro dos minutos
Botão Ⓑ
(0) (1) (2)
Coroa
Ponteiro dos segundos do cronógrafo
Botão Ⓐ
TACHYMETER

0540


Ponteiro dos minutos do cronógrafo
Ponteiro dos minutos
Botão Ⓑ
Ponteiro das horas
Ponteiro de 24 horas
(0) (1) (2)
Coroa
Ponteiro dos segundos do cronógrafo
Ponteiro dos segundos pequeno
Botão Ⓐ
TACHYMETER

0560

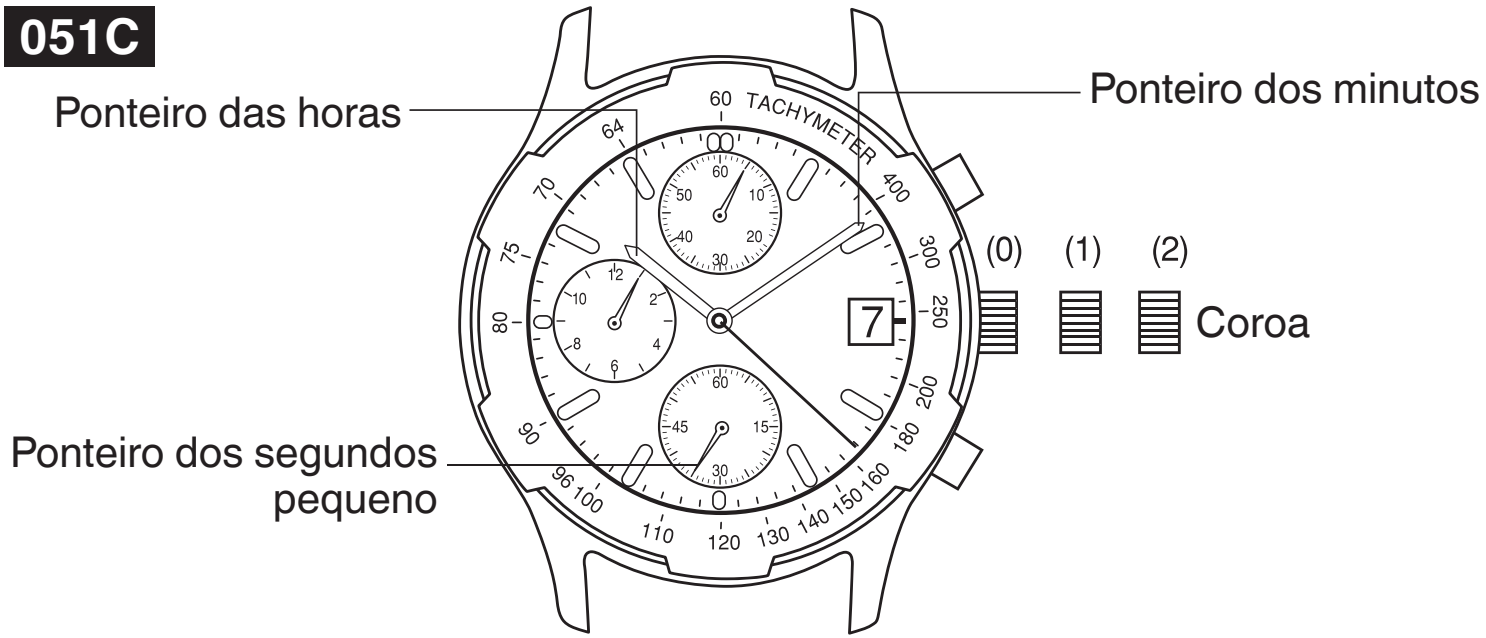


O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo realiza um movimento de um passo para confirmar o funcionamento normal do relógio quando o cronógrafo não está sendo usado.

Quando parado, este ponteiro pode ser reiniciado pela pressão do botão Ⓐ.

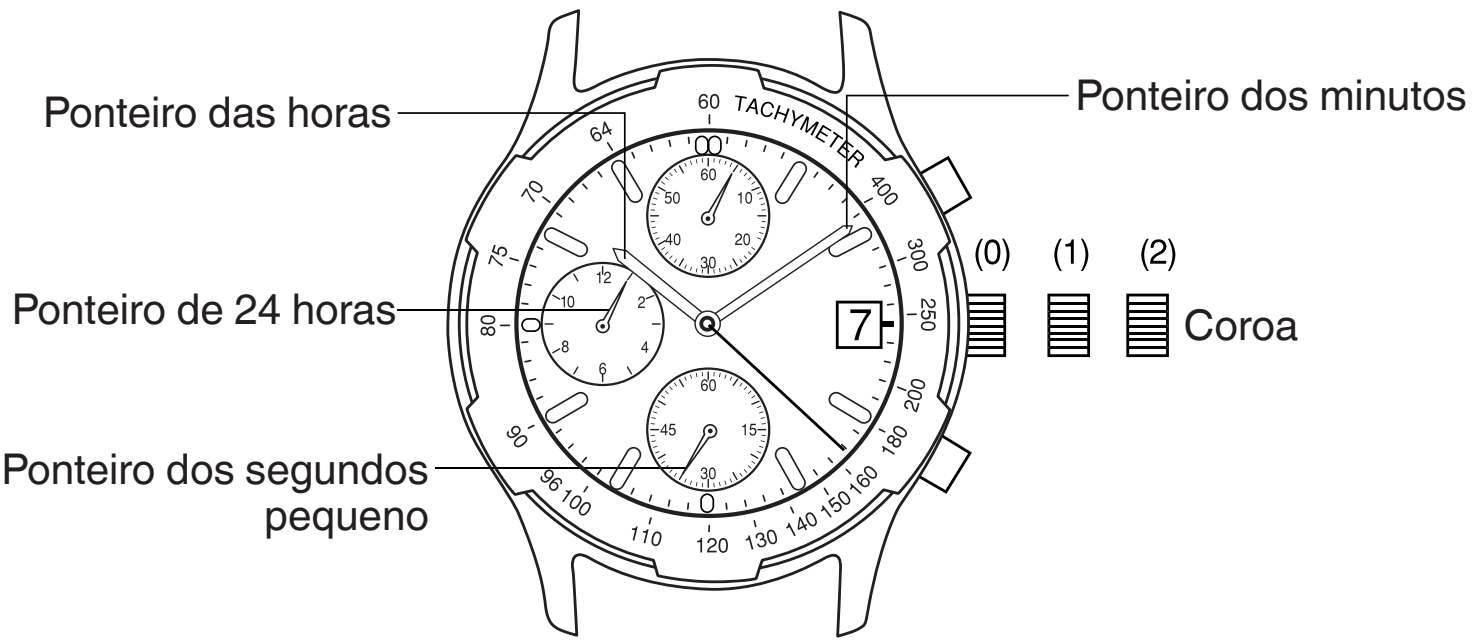
■ Definição do relógio

051* **051C**



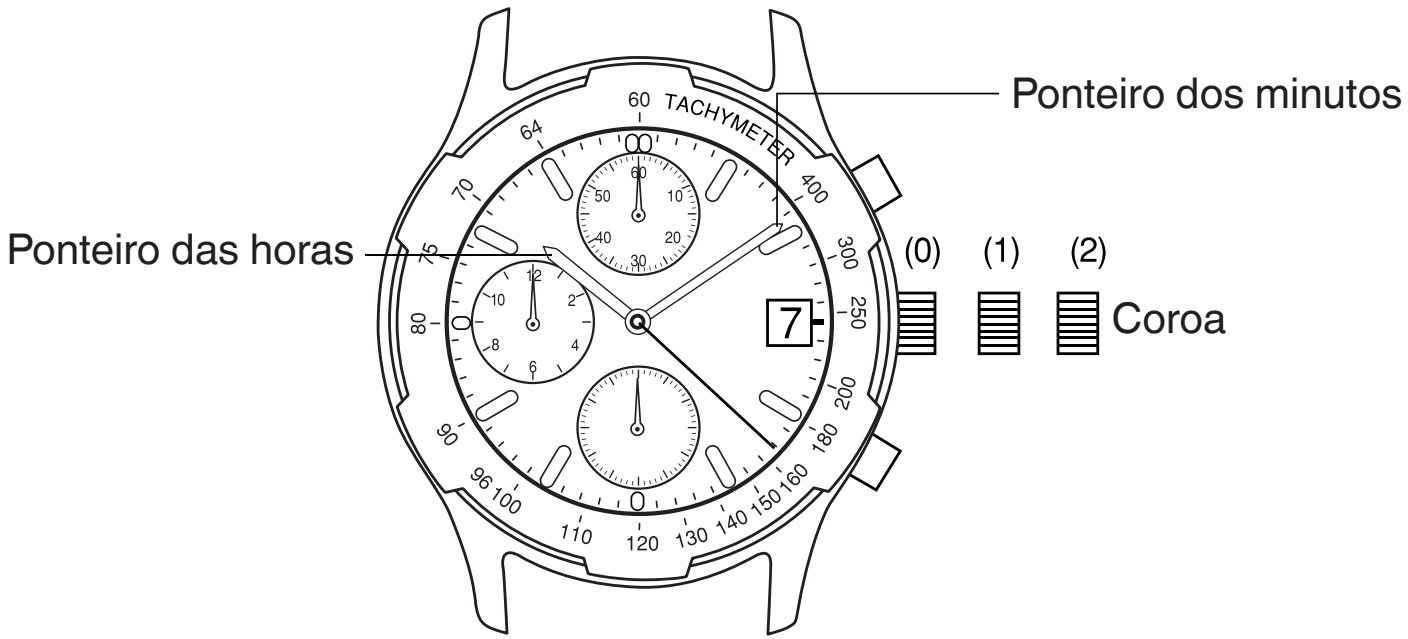
1. Puxe a coroa para a posição (2) para parar o ponteiro dos segundos pequeno em “0” segundo.
2. Gire a coroa para ajustar os ponteiros das horas e dos minutos para a hora desejada.
   * A data muda às 12:00 AM de cada dia. Preste atenção à definição AM e PM quando definir a hora.
3. Empurre a coroa para a posição (0) para iniciar os ponteiros de novo.
   * Para parar o movimento e reduzir o consumo de energia, puxe a coroa para a posição (2).

0540



1. Puxe a coroa para a posição (2) para parar o ponteiro dos segundos pequeno em “0” segundo.
2. Gire a coroa para ajustar os ponteiros das horas e dos minutos para a hora desejada.
   * O ponteiro de 24 horas se move em sincronismo com o ponteiro das horas. Use a indicação das horas no formato de 24 horas como uma referência para confirmar a definição de AM e PM.
3. Empurre a coroa para a posição (0) para iniciar os ponteiros de novo.
   * Para parar o movimento e reduzir o consumo de energia, puxe a coroa para a posição (2).

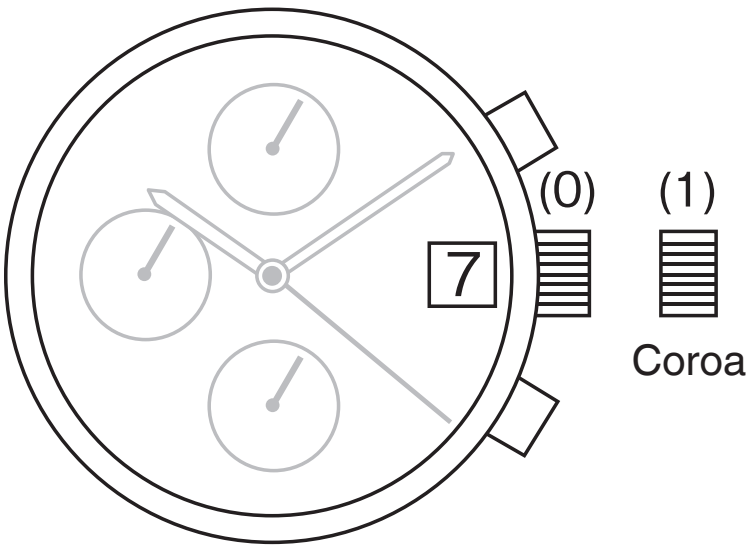
0560



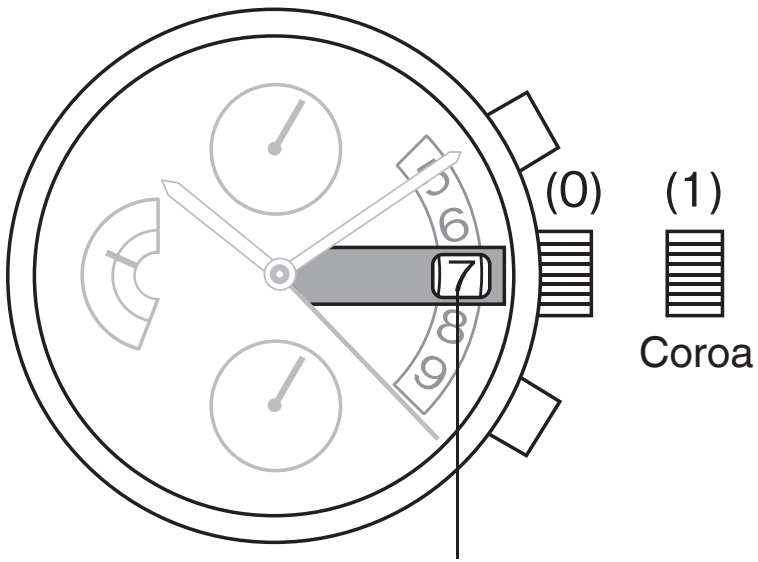
1. Puxe a coroa para a posição (2).
2. Gire a coroa para ajustar os ponteiros das horas e dos minutos para a hora desejada.
   * A data muda às 12:00 AM de cada dia. Preste atenção à definição AM e PM quando definir a hora.
3. Empurre a coroa para a posição (0) para iniciar os ponteiros de novo.
   * Para parar o movimento e reduzir o consumo de energia, puxe a coroa para a posição (2).

■ Definição da data

051* **0540** **0560**



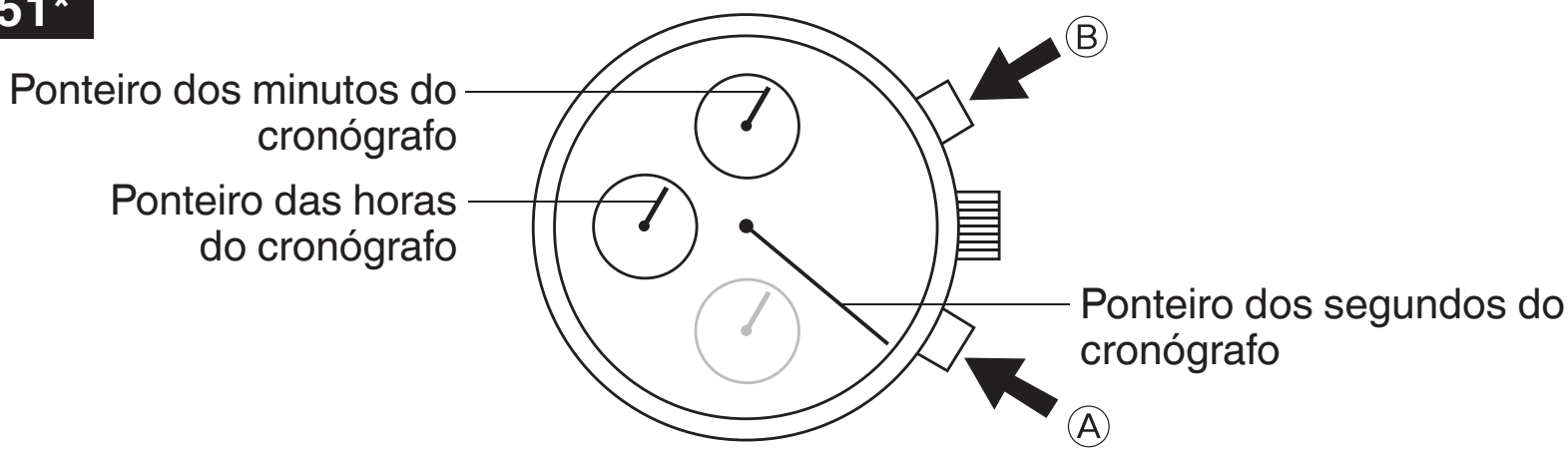
051C



1. Puxe a coroa para a posição (1).
2. Gire a coroa até que o dia desejado apareça.
   * Não defina a data entre 9:00 PM e 1:00 AM. Caso contrário, a data pode não mudar adequadamente.
3. Empurre a coroa de volta para a posição (0) depois de definir a data.

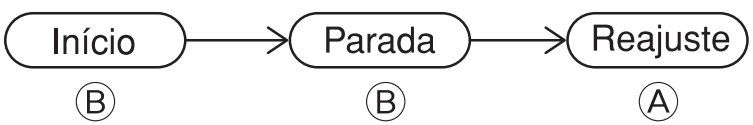
■ Operação do cronógrafo

051*

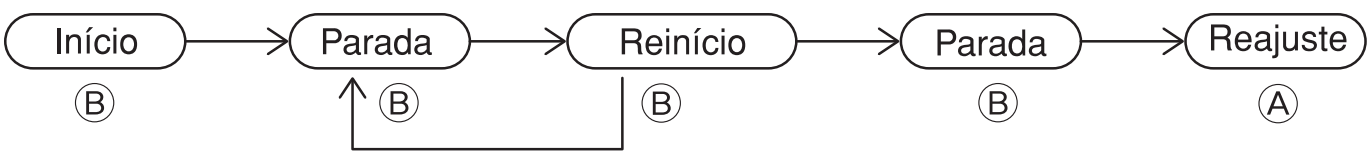


O cronógrafo pode medir até 12 horas em incrementos de um segundo.

<Medição normal>

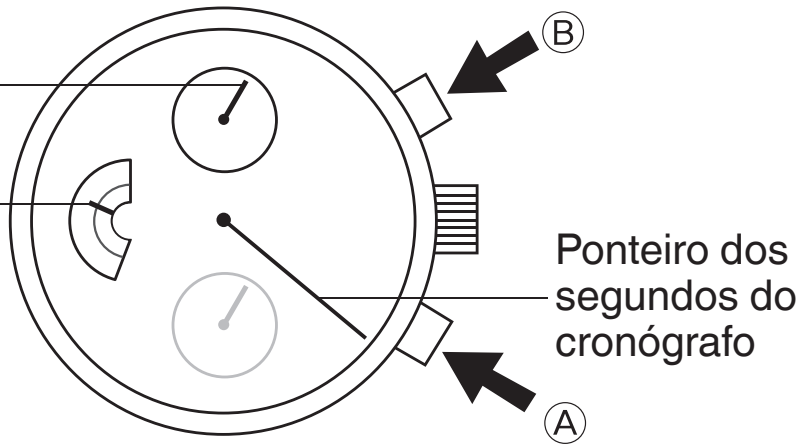


<Medição do tempo decorrido acumulado>



É possível acumular repetidamente pela pressão de Ⓑ

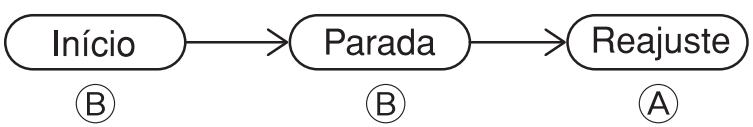
051C



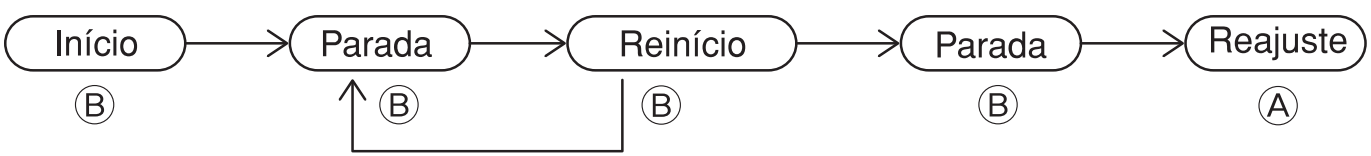
* O ponteiro das horas do cronógrafo aponta inicialmente para o mostrador interno e, depois de seis horas, para o mostrador externo.

O cronógrafo pode medir até 12 horas em incrementos de um segundo.

<Medição normal>

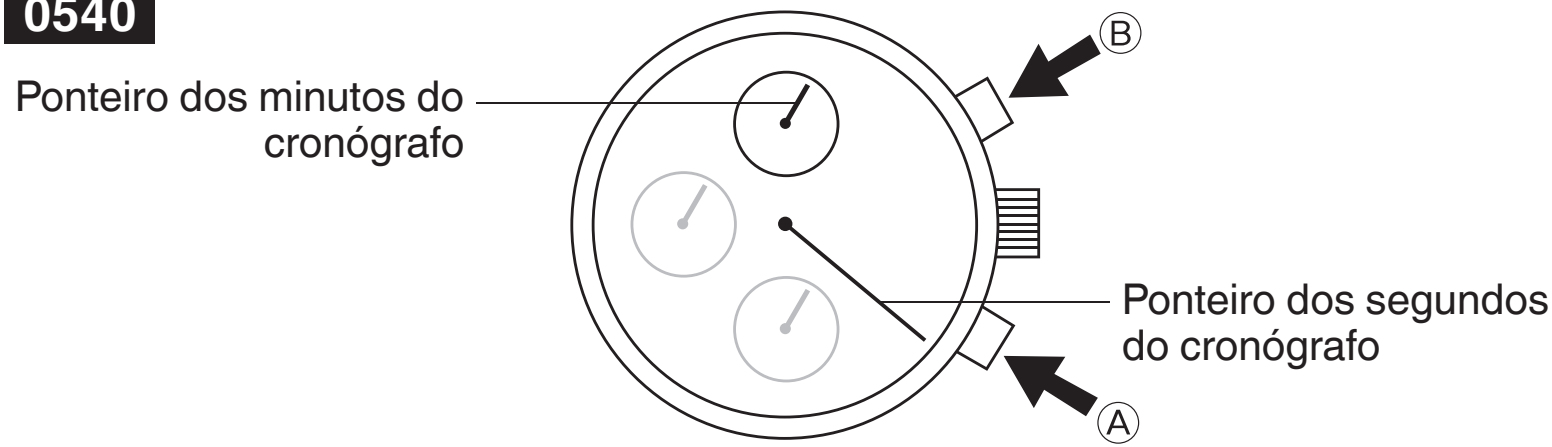


<Medição do tempo decorrido acumulado>



É possível acumular repetidamente pela pressão de Ⓑ

0540



O cronógrafo pode medir até 60 minutos em incrementos de um segundo.

<Medição normal>

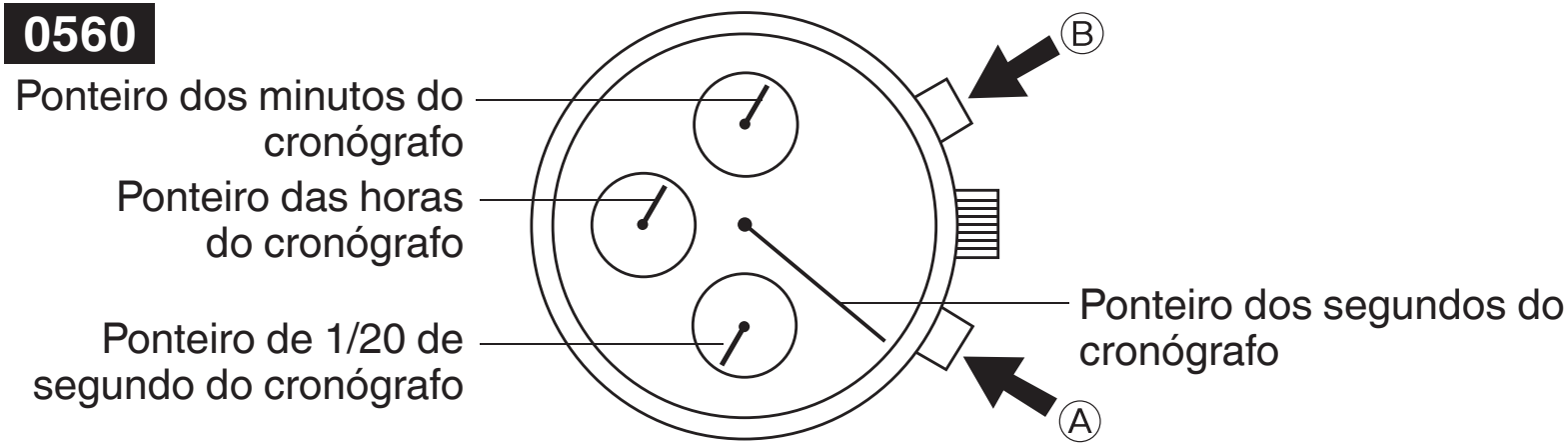
Início (Ⓑ) → Parada (Ⓑ) → Reajuste (Ⓐ)

<Medição do tempo decorrido acumulado>

Início (Ⓑ) → Parada (Ⓑ) → Reinício (Ⓑ) → Parada (Ⓑ) → Reajuste (Ⓐ)

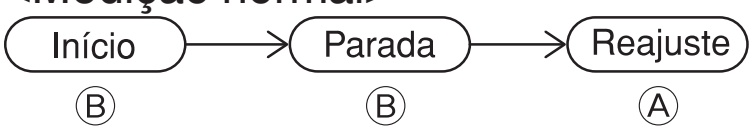
É possível acumular repetidamente pela pressão de Ⓑ

0560

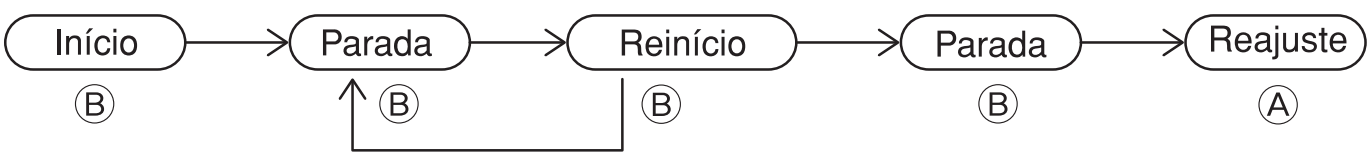

Ponteiro dos minutos do cronógrafo
Ponteiro das horas do cronógrafo
Ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo
Ponteiro dos segundos do cronógrafo
B
A

O cronógrafo pode medir até 12 horas em incrementos de um 1/20 (0,05) de segundo.

<Medição normal>



<Medição do tempo decorrido acumulado>



É possível acumular repetidamente pela pressão de Ⓑ

O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo ainda indicará a marcação da hora atual mesmo que o cronógrafo seja iniciado pela pressão do botão Ⓑ enquanto o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo estiver funcionando no movimento de um passo.

O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo parará automaticamente na posição de 00 segundo 30 segundos após o início do cronógrafo.
Quando o cronógrafo é parado pela pressão do botão Ⓑ, o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo indica o tempo decorrido.

Quando o botão Ⓐ é pressionado de novo após a reposição do cronógrafo, o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo começa a funcionar no movimento de um passo para confirmar o funcionamento do relógio.

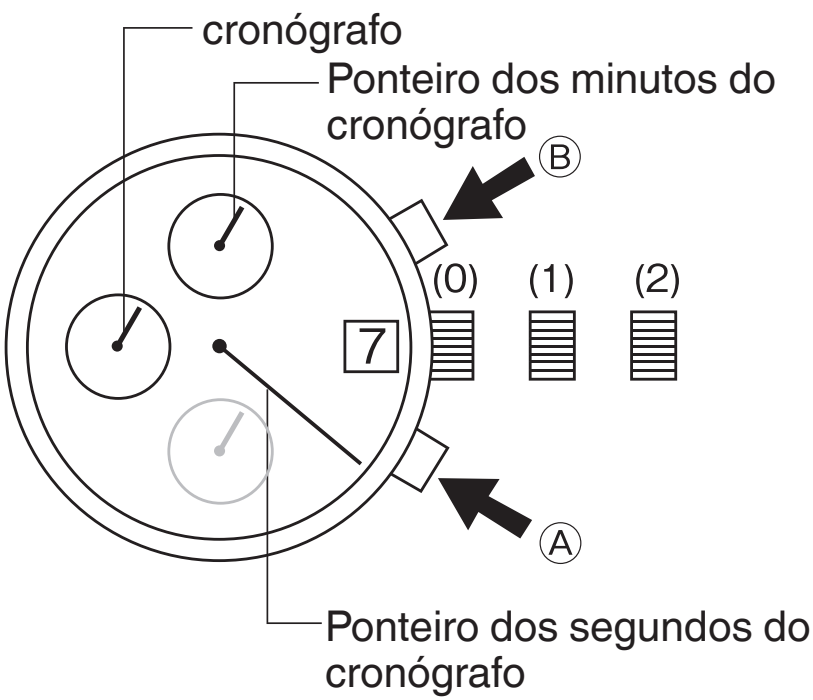
* Os ponteiros das horas e dos minutos indicam a hora atual mesmo que o cronógrafo esteja sendo usado.

■ Ajuste do cronógrafo

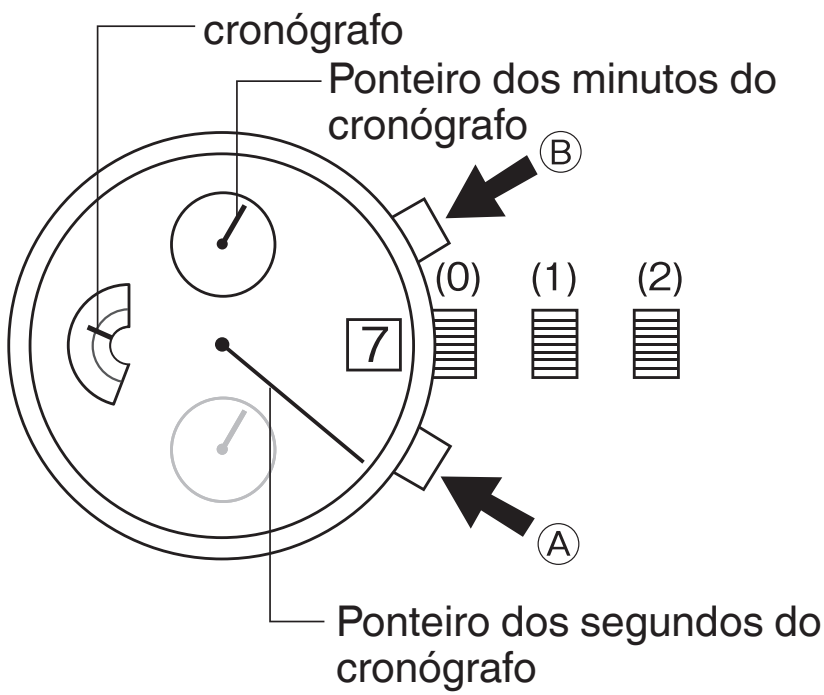
Se os ponteiros do cronógrafo não retornarem à posição “0” quando o cronógrafo for reposicionado.

051* **051C** **0540**

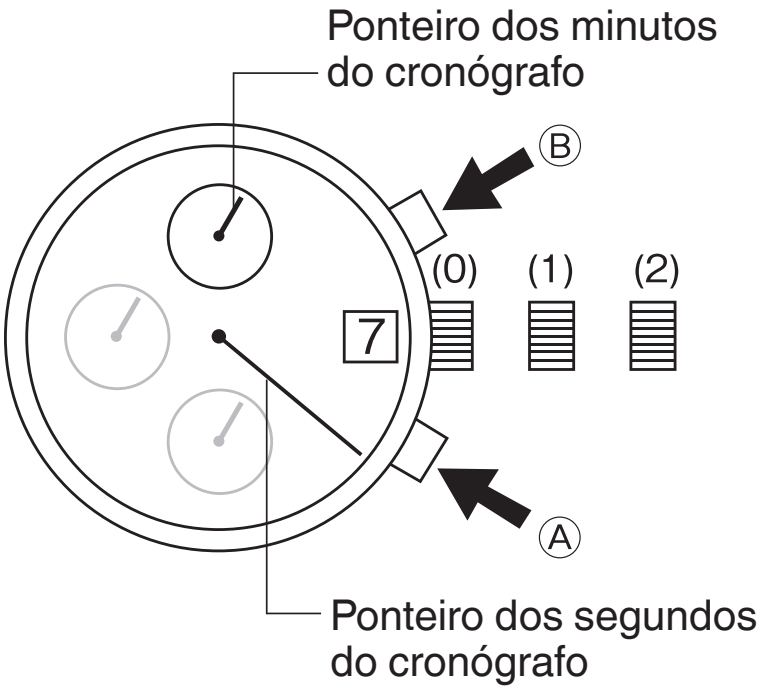
<051*>



<051C>

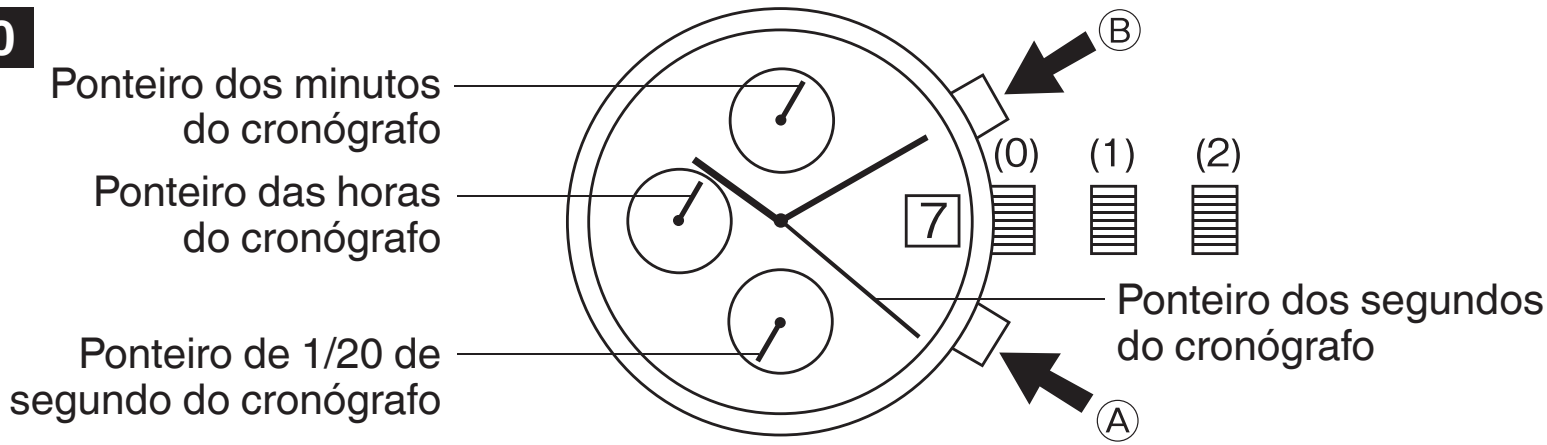


<0540>



1. Puxe a coroa para a posição (2).
2. Pressione o botão Ⓑ repetidamente para ajustar o ponteiro dos segundos do cronógrafo para a posição “0”.
   * O ponteiro se moverá rapidamente se o botão Ⓑ for pressionado continuamente.
3. Pressione o botão Ⓐ para reposicionar os ponteiros das horas e dos minutos do cronógrafo para a posição “0”.
4. Ajuste o relógio para a hora atual.
5. Empurre a coroa de volta para a posição (0).

0560

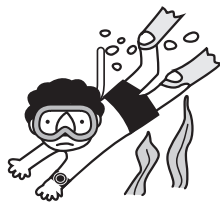

Ponteiro dos minutos
do cronógrafo
Ponteiro das horas
do cronógrafo
Ponteiro de 1/20 de
segundo do cronógrafo
B
(0)
(1)
(2)
7
Ponteiro dos segundos
do cronógrafo
A

1. Puxe a coroa para a posição (2).
2. Pressione o botão Ⓑ repetidamente para ajustar o ponteiro dos segundos do cronógrafo para a posição “0”.
   * O ponteiro se moverá rapidamente se o botão Ⓑ for pressionado continuamente.
3. Pressione o botão Ⓐ repetidamente para ajustar o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo para a posição “0”.
   * O ponteiro se moverá rapidamente se o botão Ⓐ for pressionado continuamente.
4. Ajuste o relógio para a hora atual.
5. Empurre a coroa de volta para a posição (0).
6. Pressione o botão Ⓐ para reposicionar os ponteiros das horas e dos minutos do cronógrafo para a posição “0”.

■ Precauções

Resistência à água

Nomes	Indicação (Caixa ou tampa posterior)	Especificações
Não resistente à água	———	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água -aumentada para uso diário	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
Relógio com resistência à água -aumentada para uso diário	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

	Exemplos de uso				
	Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)	Natação e trabalho de lavagem geral	 Mergulho livre, esportes marítimos	Mergulho autônomo usando tanque de ar	Operar a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado
	NÃO	**NÃO**	**NÃO**	**NÃO**	**NÃO**
	BOM	**NÃO**	**NÃO**	**NÃO**	**NÃO**
	BOM	**BOM**	**NÃO**	**NÃO**	**NÃO**
	BOM	**BOM**	**BOM**	**NÃO**	**NÃO**

Advertências sobre o desempenho de resistência à água

- Os relógios não resistentes à água não podem ser usados debaixo d’água ou em ambientes em contato com água.
- A resistência à água para o uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a lavagem do rosto ou na chuva, mas não pode ser imerso na água.
- Resistência à água (testada até 5 bar): Este tipo de relógio é resistente a uma exposição moderada à água. Você pode utilizar o relógio enquanto nada; no entanto, ele não é concebido para ser usado para mergulho livre.
- Resistência à água (testada até 10 ou 20 bar): Este tipo de relógio pode ser usado para mergulho livre; no entanto, ele não é concebido para ser usado para mergulho autônomo ou mergulho saturado.
- Antes de usar, confirme o nível de resistência à água do relógio, que se encontra indicado no mostrador e na caixa, e consulte a tabela na página anterior. (A unidade “bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)
- “WATER RESIST(ANT) xx bar” também pode ser indicado como “W.R. xx bar”.

Precauções relativas à exposição à água

- Certifique-se de usar o relógio com a coroa completamente pressionada (posição normal) para garantir a resistência à água. Se a coroa do relógio for do tipo rosqueada, certifique-se de rosqueá-la completamente.
- Não opere a coroa ou botões ou quando o relógio estiver molhado.
- Se a água penetrar no relógio, ou se o interior do vidro estiver embaçado e não ficar claro dentro de um dia, leve o relógio ao seu revendedor ou Centro de Serviço Citizen para conserto. Deixar o relógio em tal estado enferrujará as peças internas e causará um mau funcionamento.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.
- Se o relógio for usado na água do mar, enxágue-o com água fresca e seque-o com um pano seco após cada uso.

Mantenha seu relógio limpo

- Mantenha o relógio limpo para prevenir a corrosão ou acúmulo de sujeira, pois isso pode manchar sua roupa, danificar o relógio ou aparecer como um resíduo preto no seu pulso. Dependendo do uso, uma limpeza ocasional do exterior do relógio pode ser necessária.
- Remova a sujeira da pulseira de couro com um pano macio e seco para prevenir sua descoloração.

Para evitar ferimentos

- NÃO utilize o relógio onde a temperatura torna-se extremamente alta—como em uma sauna. O relógio pode ficar quente e causar queimaduras.

Para evitar um mau funcionamento

- NÃO use o relógio onde a temperatura seja mais baixa ou mais alta do que a temperatura de funcionamento especificada neste manual. Fazer isso pode causar um mau funcionamento ou a parada do relógio.
- NÃO coloque o relógio perto de materiais que geram um campo magnético forte tais como:

– equipamento magnético de saúde tal como um colar magnético

– fecho magnético da porta de uma geladeira

– fivela magnética em uma bolsa

– uma bandeja de moedas magnética
– alto-falantes de um telefone celular
– dispositivos eletromagnéticos de cozinha

Esses materiais podem interferir com a função de movimento no relógio causando a parada ou um funcionamento incorreto do relógio.

- NÃO coloque o relógio em ou perto de aparelhos eletrodomésticos que geram eletricidade estática tais como televisores ou monitores de computador. A indicação das horas pode ser afetada.
- NÃO aplique nenhum impacto forte, por exemplo, derrubando-o num chão duro.
- Evite utilizar o relógio onde ele possa ser exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos. Se solventes, tais como diluentes de tinta ou benzina, ou substâncias que contêm tais solventes entrarem em contato com o relógio, pode ocorrer a descoloração, derretimento, rachadura, etc., do relógio.

  A caixa, pulseira ou outras partes podem se descolorar se o relógio entrar em contato com alguns produtos químicos domésticos, tal como o mercúrio usado em termômetros.

■ Manutenção

Manutenção diária

- Gire a coroa enquanto ela estiver pressionada (posição (0)) e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- Remova a sujeira, perspiração e água da caixa e vidro com um pano macio e limpo ocasionalmente.
- Para limpar uma pulseira de metal, plástico ou borracha, lave a sujeira com água. Utilize uma escova macia para remover a poeira e sujeira forte nas folgas da pulseira de metal.
- Não use um tipo de pano de polimento, pois isso pode danificar a superfície e certos tratamentos do relógio.
- Não utilize solventes (diluentes de tinta, benzina, etc.), pois essas substâncias podem avariar o acabamento.

Inspeções periódicas

- O seu relógio necessita de uma inspeção cada dois ou três anos para segurança e uso mais longo. Para manter a resistência à água do relógio, as vedações e outros componentes precisam ser substituídos regularmente. As outras peças precisam ser inspecionadas ou trocadas se for necessário.
- Sempre solicite peças Citizen genuínas para a substituição.

■ Manipulação da pilha

- Não tente recarregar uma pilha velha.
- Não se desfaça de uma pilha velha no fogo.
- Guarde as pilhas fora do alcance de crianças.
- Caso uma pilha seja engolida, procure um médico imediatamente.
- Não tente desmontar, modificar ou aquecer a pilha. Fazer isso pode causar um acidente.
- Se uma pilha esgotada for deixada no relógio, o relógio poderá sofrer danos pelo vazamento do fluido da pilha. Certifique-se de substituir a pilha o mais rápido possível.
- Certifique-se sempre de selecionar uma pilha com as especificações corretas ao substituir a pilha.

Depois de trocar a pilha

Depois de trocar a pilha, consulte a seção “Ajuste do cronógrafo” e ajuste os ponteiros do cronógrafo para as posições corretas.

* Esta operação é necessária porque o os ponteiros do cronógrafo podem não retornar à posição “0” quando o cronógrafo for reposicionado após a troca da pilha.

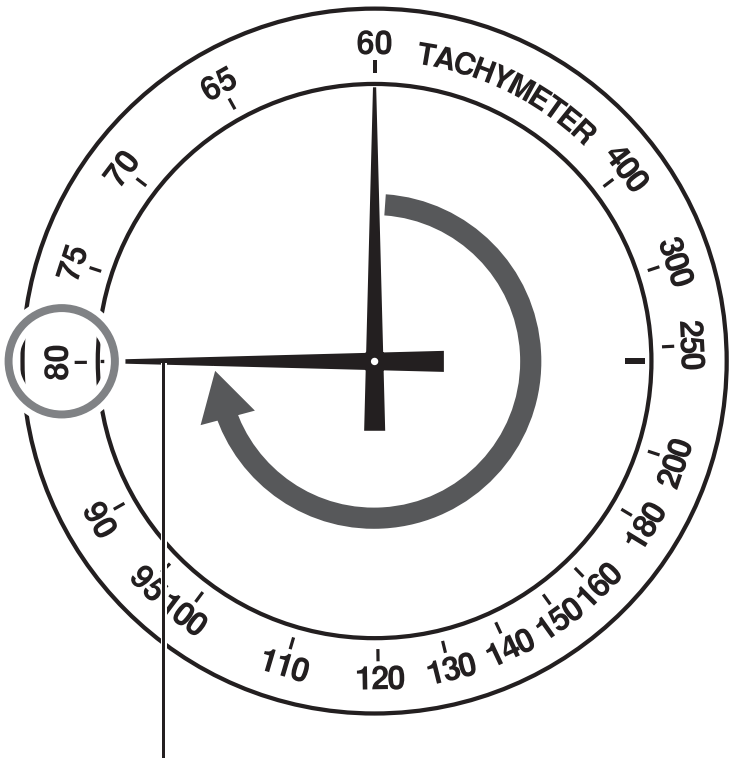
■ Informações

Sobre as pinturas luminosas

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros. Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz se enfraquece gradativamente com o decorrer do tempo.
- A duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

Tacômetro



Ponteiro dos segundos
do cronógrafo

O tacômetro é o dispositivo que mede a velocidade de um automóvel.
Sabendo quantos segundos o carro percorre uma distância de 1 km, o medidor pode medir a velocidade média aproximada por hora durante uma viagem (até o intervalo mensurável máximo de 60 segundos).

Se o cronógrafo for iniciado ao mesmo tempo que a medição, e parado após 1 km, a velocidade média por hora poderá ser determinada de acordo com a posição do ponteiro dos segundos.
Se o carro percorrer a distância de 1 km em 45 segundos, a velocidade média por hora durante a viagem será de aproximadamente 80 km.

Especificações

Item / Nº do calibre:	051*	0540	0560
1. Tipo	Relógio quartzo analógico		
2. Precisão	±20 segundos/mês uma temperatura normal (5°C a 35°C)		
3. Freqüência de oscilação de quartzo	32.768 Hz		
4. Circuito integrado usado	C/MOS-LSI 1 peça		
5. Faixa da temperatura de funcionamento	–10°C a +60°C		
6. Calendário	Dia		
7. Funções adicionais			
· Cronógrafo	Medição de 12 horas em incremento de 1 segundo	Medição de 1 hora em incremento de 1 segundo	Medição de 12 horas em incrementos de 1/20 de segundo
· Outros	Interruptor de economia de energia		
8. Vida útil da pilha	Aproximadamente 2 anos (051C: 5 anos)		
9. Nº da pilha	280-44 (SR927W)		

* As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio em virtude de melhorias.

CITIZEN®